

中世纪的若狭湾：文化的交汇点

概要

12 世纪至 16 世纪时，若狭湾是日本海沿岸的重要门户，也是首都与日本乃至亚洲大陆各地交通最大级别的中转站，通往亚洲大陆的海道和连接首都及日本各地的道路都交汇于小浜。食物、美术品、宗教物品和其他物资都经由小浜、敦贺等大港口交易，与之相伴的是商旅往来增加所带来的思想与文化的交流。

了解更多

食品、艺术品与外来动物的运输

从若狭湾出发，北航路最远可抵达北海道，西南航路则延伸到九州和朝鲜半岛。海运货物并不局限于食品和日常用品，还包括佛像、绘画、佛经、陶瓷器以及其他贵重物品。尤为引人注目的是 1408 年停靠小浜港的一艘越洋大船，船上载着好几头日本没有的动物，其中居然有一头大象。这是有记载以来第一头出现在日本的大象，后来被当作礼物献给了室町幕府第四代将军足利义持(1386-1428)。

日本国内以及与其他国家的贸易往来

许多抵达港口的珍贵物品都很快被转运到了其他地方，但也有一些留在了若狭地区的

豪门望族和大寺庙中。1422 年，小浜地区的羽贺寺收到了一部精美珍贵的《妙法莲华经》，它来自朝鲜半岛的高丽王国(918-1392)，誊抄于 1325 年。日本国内的贸易同样令羽贺寺获益，东北地方的武将安倍康季曾在 1477 年出资重建了寺庙本堂（正殿）。

基督教在若狭湾地区的传播

众多外国来访者经若狭湾港口来到日本，将他们的思想观念与宗教信仰带到了这里，其中不乏基督教的传教士。1560 年，一名若狭本地人接受了耶稣会洗礼，获赐教名养方轩·保罗（?-1596）。1580 年，保罗和他的儿子洞院·文森特(1540-1609)正式被耶稣会接纳。父子俩对宗教典籍进行了翻译，为早期基督教在日本的传播做出了巨大的贡献。

展品介绍

本展区展出各种经由若狭湾的商品，及反映文化多样化现象的物品。展品中有一尊来自中国的 13 世纪迦楼罗佛像。迦楼罗原本出自印度教传说，被引入佛教后成为鸟形守护神。1990 年，人们在小浜的海边发现了这尊被冲上岸的佛像，当时，佛像外面包裹着破烂的红布，装在一个玻璃匣子中。

一份朝鲜半岛的地图复制品上标注了小浜，可见此处海港在 1471 年已经名扬海外。另一份文件副本上详细列出了 1408 年将第一头大象运到日本的那艘船上还装载的其他动物，比如孔雀、水鹿、葵花鹦鹉和其他外来的奇珍异兽。

1422 年赠送给羽贺寺的《妙法莲华经》抄本，以其精美的插图和昂贵的材料（深蓝色的纸张上以金、银颜料绘制）而引人注目。

另一件展品是重印版的《使徒行传（节选）》，书中详细描述了基督教圣徒们的生活。本书日文由改宗基督教的养方轩·保罗和洞院·文森特父子翻译。值得一提的是，译文使用的是拉丁字母。

展品中还有一尊手抱婴儿的白瓷像，它是佛教里的大慈大悲观世音菩萨。这尊菩萨像来自中国，造于 16 世纪。在整个若狭地区，这样的塑像仅此一尊。抱子观音是常见的佛教题材，不过，由于其形象、特征都与基督教中圣母玛利亚颇有相似之处，日本的一些基督教徒也会供奉类似的塑像，称之为“玛利亚观音”。